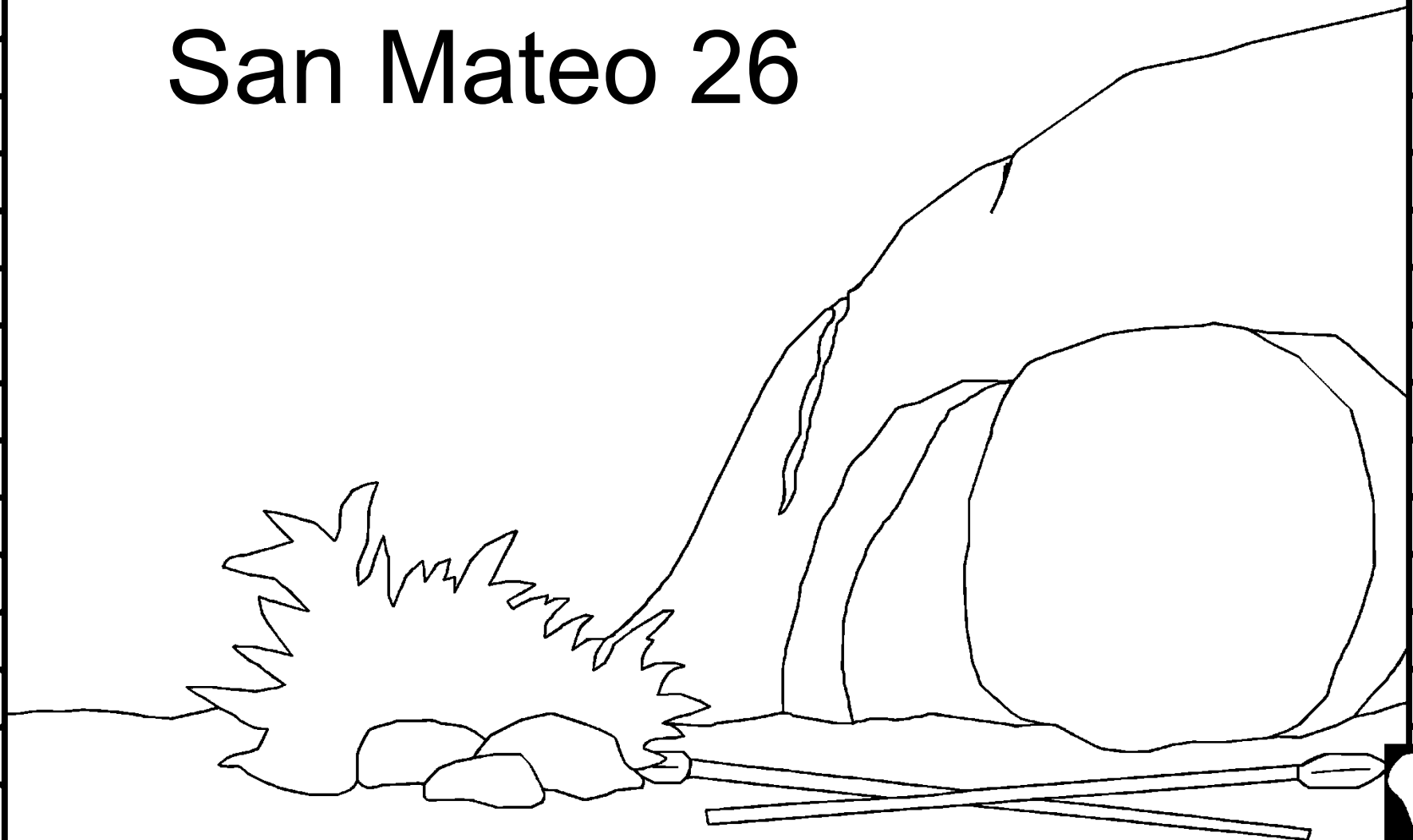
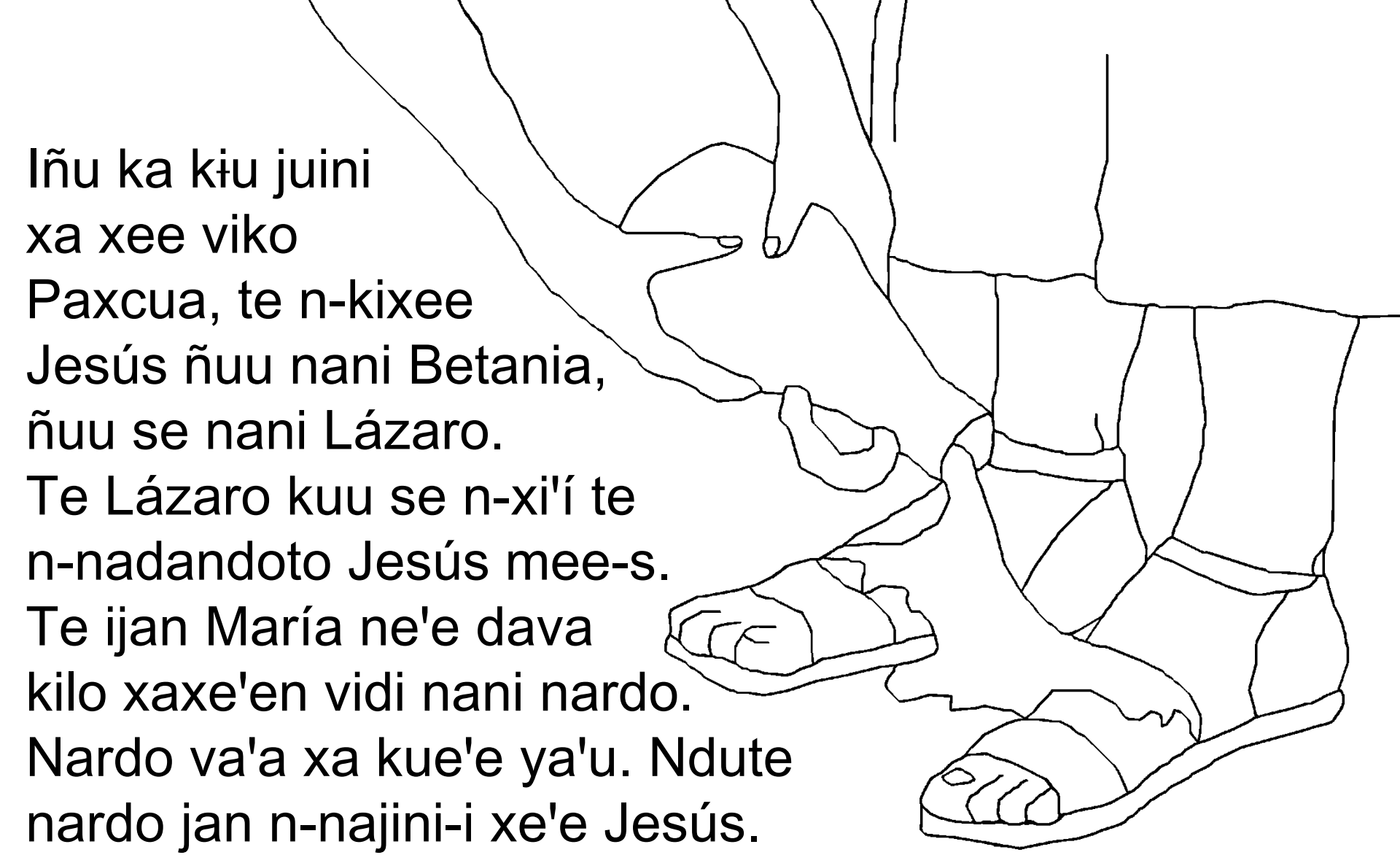
www.BibleForChildren.org

San Mateo 26





Iñu ka kɨu juini
xa xee viko
Paxcua, te n-kixee
Jesús ñuu nani Betania,
ñuu se nani Lázaro.
Te Lázaro kuu se n-xi'í te
n-nadandoto Jesús mee-s.
Te ijan María ne'e dava
kilo xaxe'en vidi nani nardo.
Nardo va'a xa kue'e ya'u. Ndute
nardo jan n-najini-i xe'e Jesús.
Idi dɨkɨ-i n-nadayichi-i xe'e-ia. Te nitu'u xiti
ve'e jan n-xe'en vidi.

Te Judas Iscariote, ɨin se kuu uxi uu tna'a se dakua'a Jesús, jua'an-s nuu dutu ka taxnuni, juan diko-s Jesús nuu-s. Na n-ka teku dutu ka taxnuni nax n-ja'an Judas, n-ka kudɨ ini-s, te n-ka xia'an-s tnu'u-s xa juña'a-s tvini. Te n-nduku Judas mudu kada-s xa juña'a-s-ia.



Jua'an koio-s xa kada-s na n-ta'u tniu Jesús. N-ka kida tu'a-s xa kaxdini koio-s xi'in-ia. Nɨni ka xaxdini daña, se dakua'a ña'a-ia xi'in-ia, n-tnɨɨ-ia tila te n-xijan ta'u-ia nuu Ianyuux. Ijan dada n-ta'u-ia tila jan, te n-ja'an-ia nuu-da ntdaa-da: — Tnɨɨ koio tila-ia te kaxi koio. Tila ya'a kuu ñɨɨ-r.



Ijan dada n-tnɨɨ-ia taxa ñu'u vinu uva te n-ja'an-ia xa n-kuta'u-ia nuu Ianyuux te n-taxi-ia xa ko'o koio-da ntdaa-da te n-ja'an-ia:
—Ko'o koio ntdaa-n. Xa'a kuu nɨñɨ-r katuu xaxe'e xa kada Ianyuux tratu xee xi'in kue'e ñayiu taxkanu ini-ia xa n-ka kida-i kuechi-i.



Te xia'an-ia nuu Simón Pedru: —Simón, n-ja'an Satanás nuu-r xa kada ña'a-i ɨɨn xa kada ña'a-i. Kuenda kɨu trɨu yɨ'ɨ paja kɨdɨ-i xa kada ña'a-i xijan. N-xijan ta'u-r nuu lanyuux xaxe'e mee ni-n na ña'a nujani-n xa jandixa-n lanyuux. Hora na jandixa ntuku-n lanyuux ɨnka vuelta, te chindee-n se ka kunduu xi'in-ro ya xa
na jandixa na'i-s-ia.



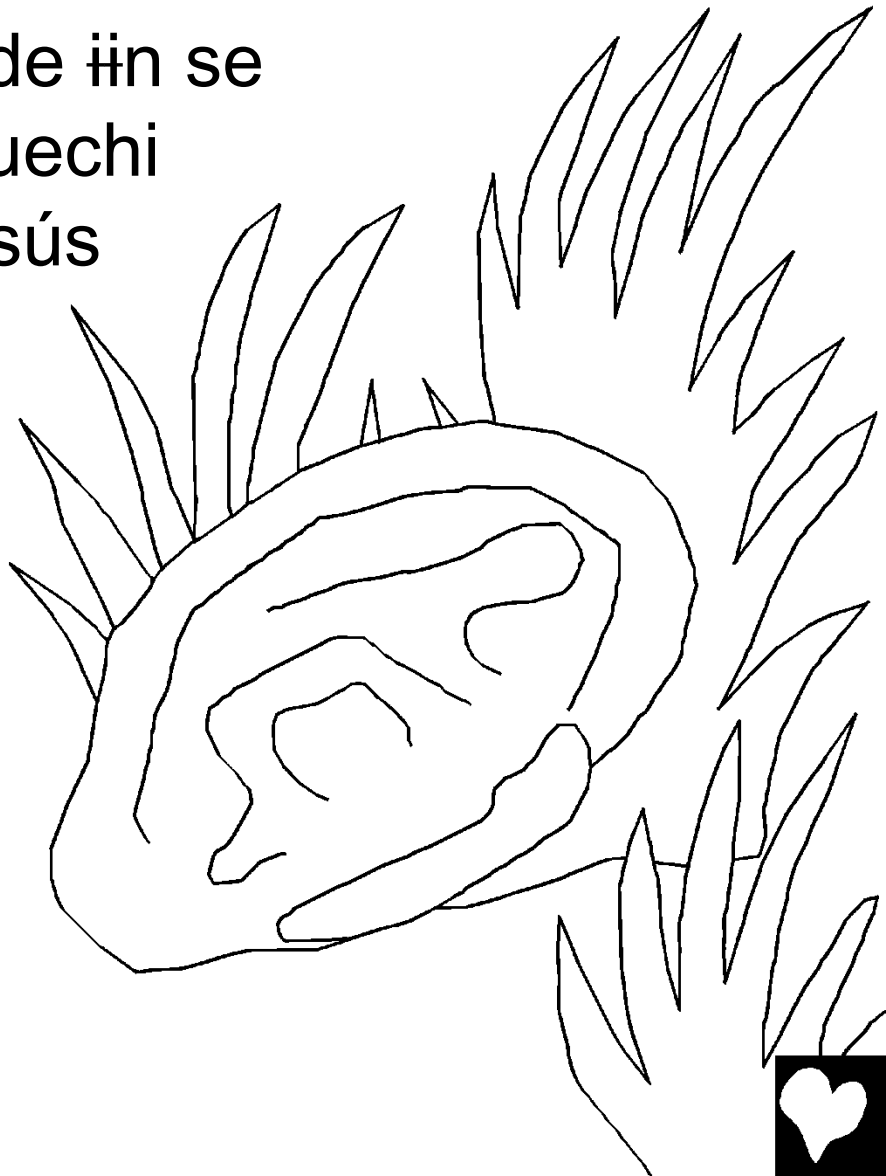
Te xia'an Spedru nuu-ia: —Maestru, xa io tu'a-da xa kunduu-ro, juini na chindi'u ña'a ñayiu, juini na ka'ni ña'a ñayiu xaxe'e-n. Te xia'an-ia: —Na ja'an ndaa-r xa ki'na ka ja'an-n uni vuelta xa ña xini ña'a-n; ijan dada kana ɨ̈n li'i datne vitna.



Ijan dada ndeka ña'a Jesús jua'an nuu nani Getsemaní. Ijan n-ja'an-ia nuu dava-da: —Nkoo koio ya'a nɨni na jɨ'ɨn-r do ijan xa nkajan ta'u-r nuu Ianyuux. N-xijan ta'u-ia: —Abba. (Juini kachi: “Taa mani-da.”) Taa-da, kua'a mee-n xa kada-n ntdaa. Kada-n xa ma ya'a-da ntdaa xa koo, chi kuu ná kuu xa io xa ko'o-da ɨɨn xa yo ua. Ko maxku kada-n xa juini mee-da, kada ña'a-n xa juini mee-n.



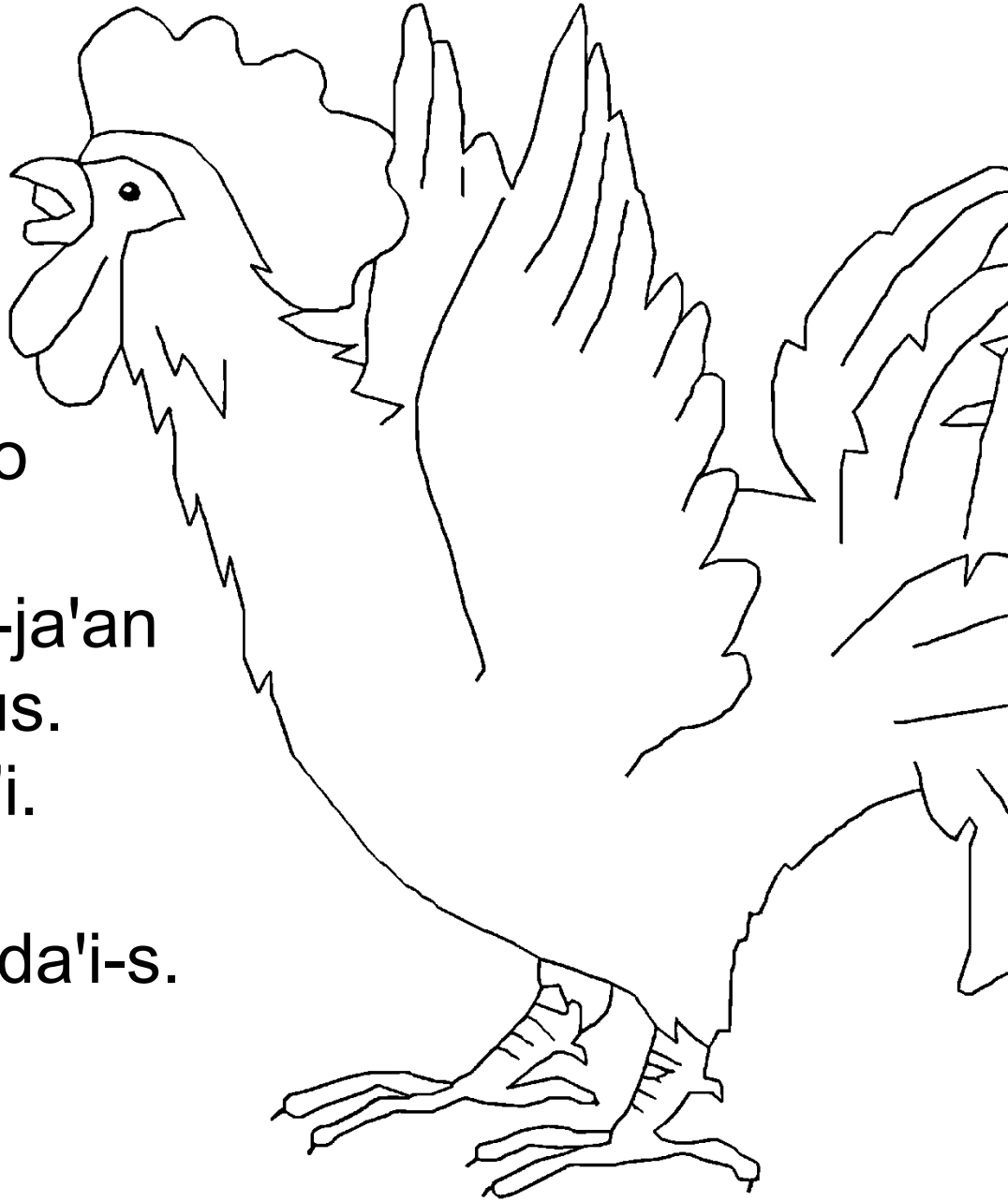
Xijan kuu xa ijan n-xee Judas. Ndeka-s soldado romano, xi'in policía n-ka tunda'a se fariseu xi'in dutu ka taxnuni. Xne'e-s candil xi'in iti kava, xne'e-s machiti-s xi'in vara. Ijan n-xa'nde ɨɨn se dakua'a-ia do'o kua'a se xinokuechi nuu dutu taxnuni ka. Xia'an Jesús nuu se du'a n-kida: —Na ya'a na'i xa io xa ya'a. Te n-tnɨɨ-ia do'o se xinokuechi jan, te n-natenee-ia.



Te n-ka tnɨɨ-s-ia. Xndeka-s-ia jua'an ve'e dutu taxnuni ka. Xika xika ni n-xe kuitandijun Spedru-ia. Jua'an-s ve'e dutu jan. Dava-s n-ka tɨu ñu'ú dava dava nuke'e dutu, te n-ka nukoo-s yunu'u. Dɨuni n-nukoo Spedru yunu'u jan.



Ijan nujuiin ɨɨn se
xinokuechi nuu dutu
taxnuni ka. Tna'a-s
kutna'a xi'in se n-xa'nde
Spedru do'o-s.
N-ja'an-s: —¿Ñadu ndo'o
n-xini ña'a-r xi'in se ijan
jardín jan? ɬnka vuelta n-ja'an
Spedru xa ña xini-s Jesús.
Te hora ijan ni, n-kana li'i.
N-kee dɨɨn-s, te vichi
n-tnau ini-s, te nde'e n-nda'i-s.



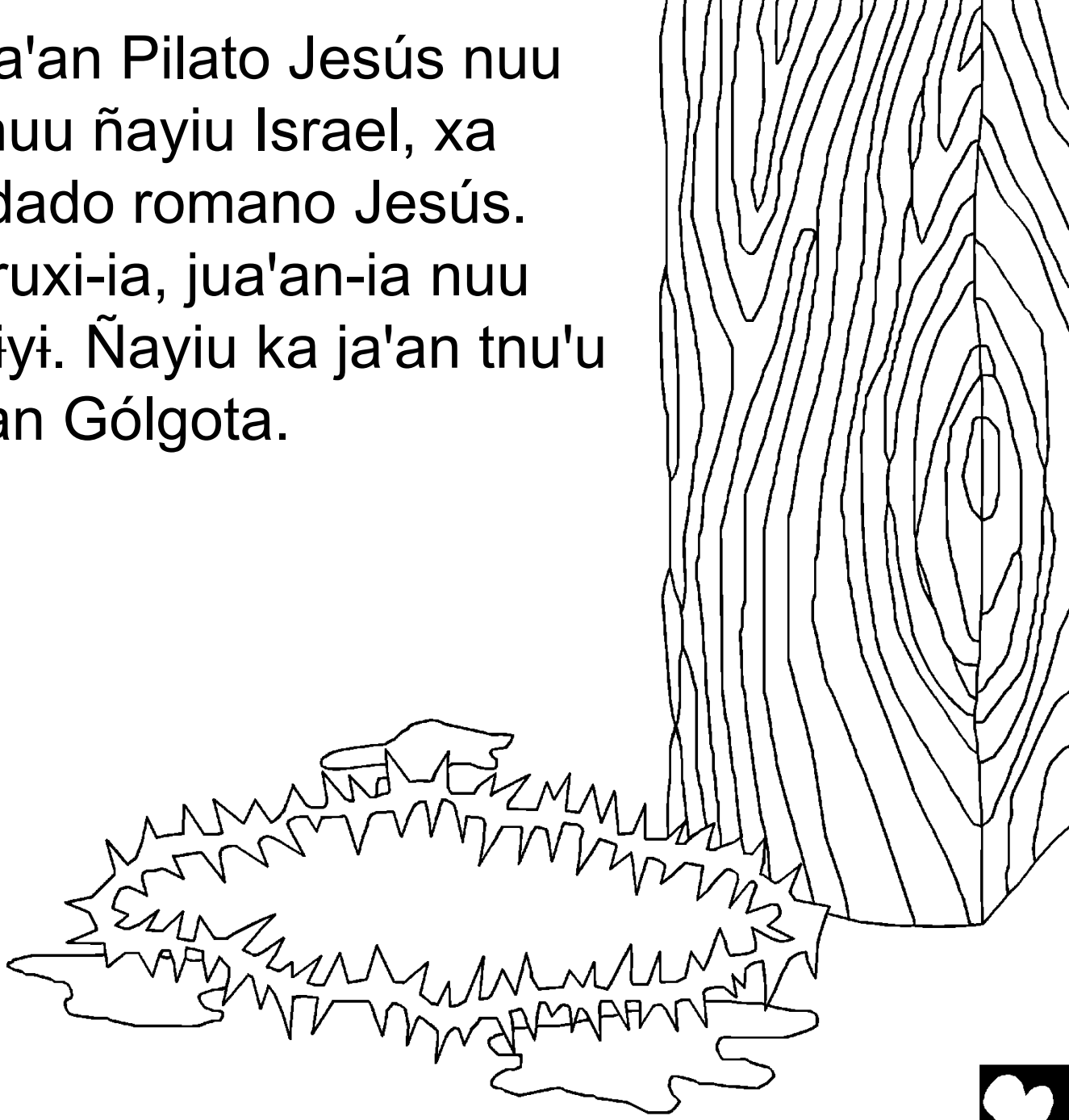
Ijan dada n-ka ndojuiin-s ntdaa-s te xndeka ña'a-s jua'an nuu Pilato chi tuu-s Jerusalén daa. Ijan dada n-xijan tnu'u Pilato Jesús: —¿Ndo'o kuu se taxnuni nuu ñayiu Israel a? Xia'an Jesús: —Joon. Xee n-ja'an Pilato nuu ñayiu ɨnka ntuku vuelta xa n-ja'an-s xa dayaa-s Jesús. Te n-ka kana ntuku



se xyuku ijan nuu Pilato:

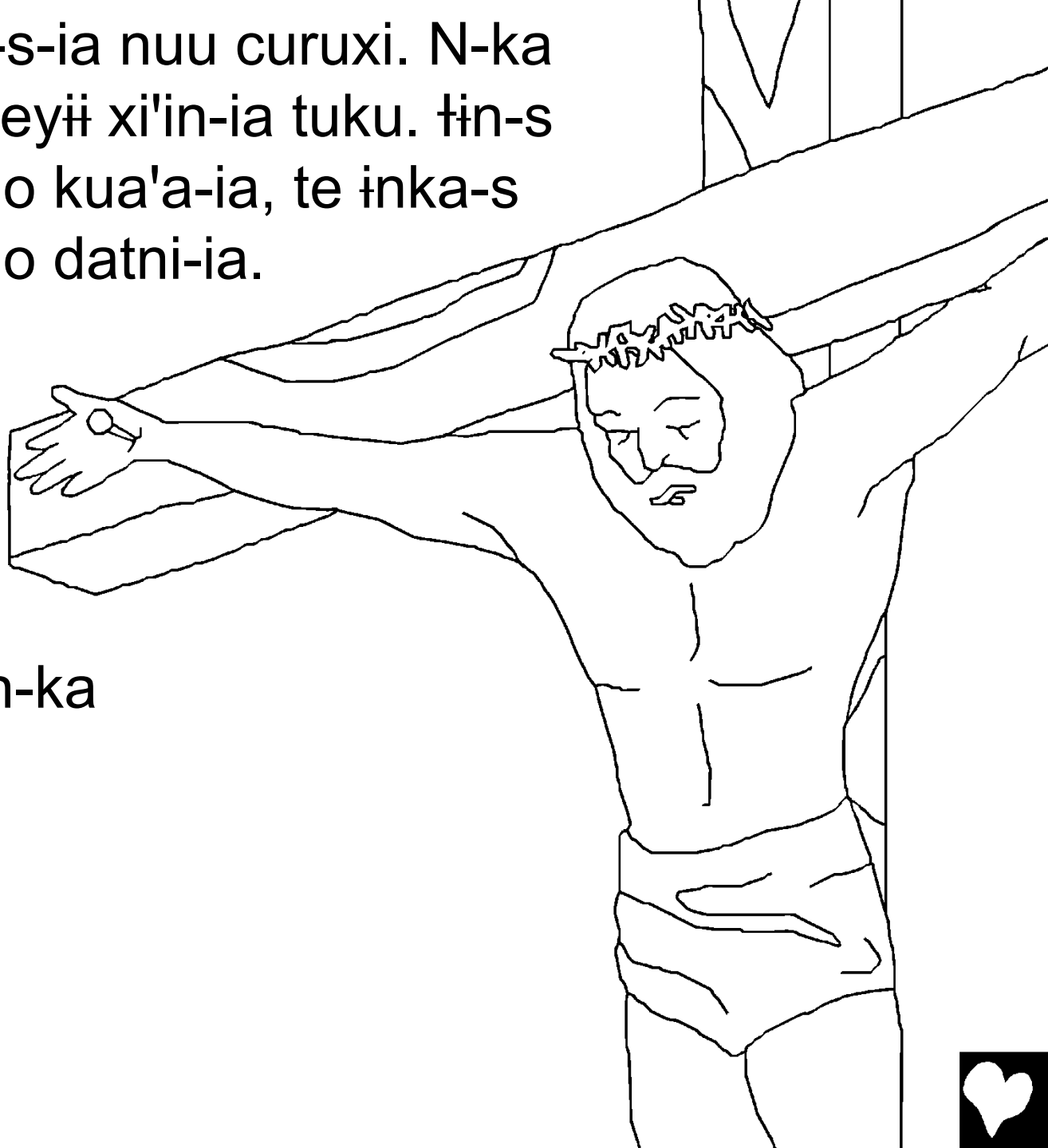
—Katakaa dika-n-sɨ.
Katakaa dika-n-sɨ.

Xijan kuu xa n-xia'an Pilato Jesús nuu dutu ka taxnuni nuu ñayiu Israel, xa katakaa koio soldado romano Jesús. Ndido mee-ia curuxi-ia, jua'an-ia nuu nani Yɨkɨ Dɨkɨ Ndɨyɨ. Ñayiu ka ja'an tnu'u hebreu danani ijan Gólgota.

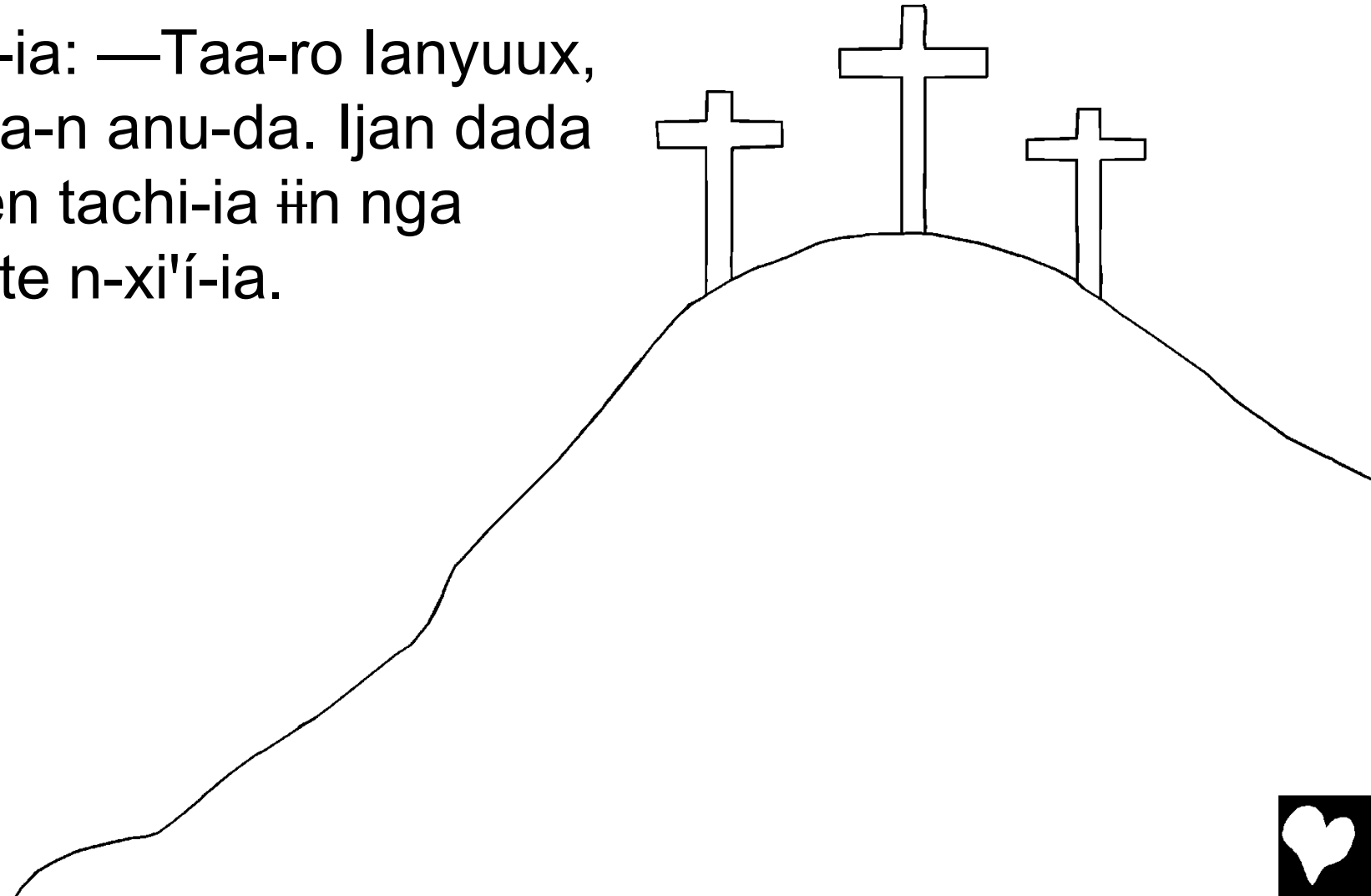


Ijan n-ka xatakaa-s-ia nuu curuxi. N-ka xatakaa-s uu ka seyɨɨ xi'in-ia tuku. ɬɨn-s n-takaa curuxi lado kua'a-ia, te ɨnka-s n-takaa curuxi lado datni-ia.

Me'ñu uu se ijan n-ka xatakaa-s Jesús.

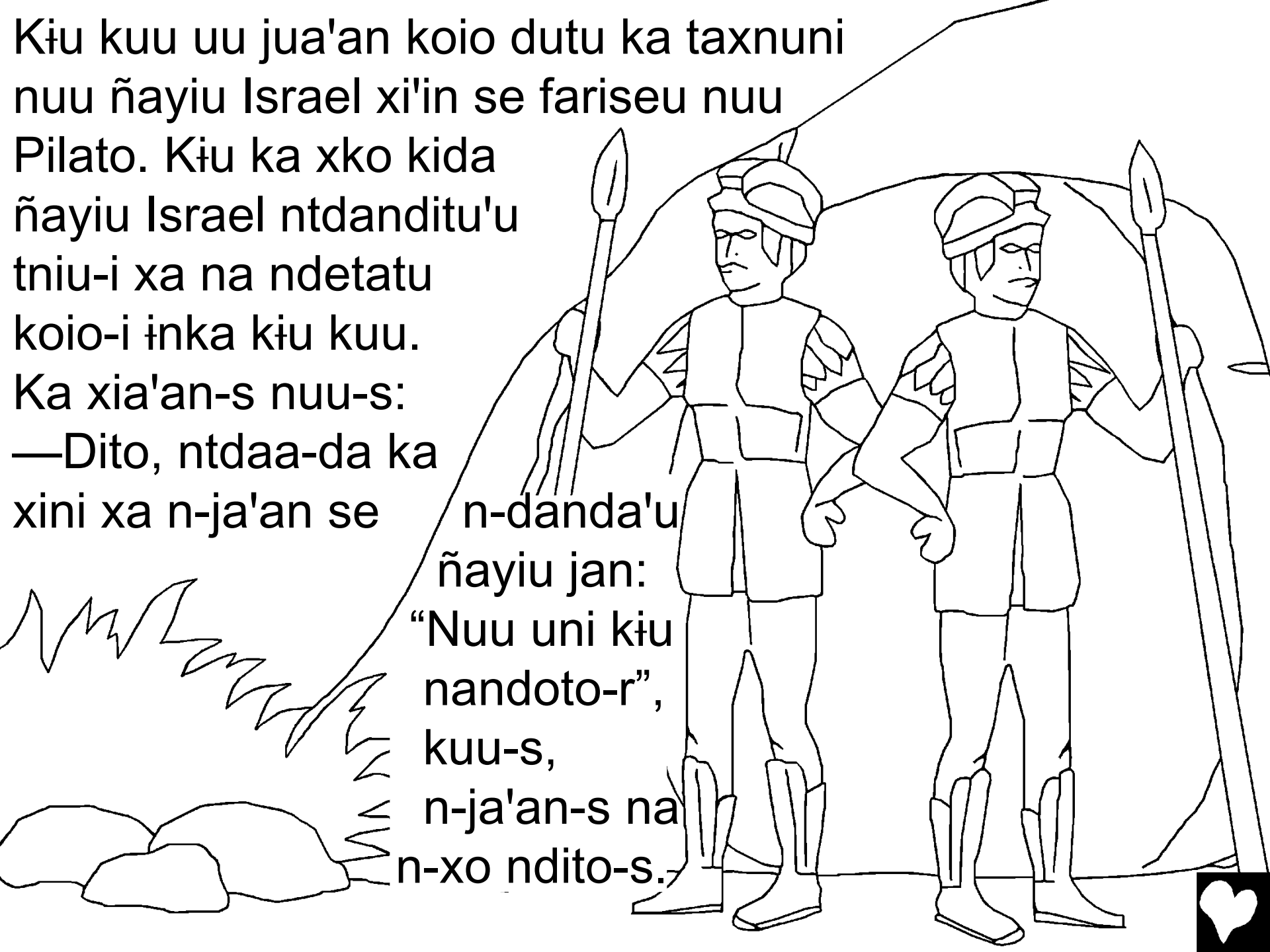


Xaku nga xa kuu kaa x-uu n-kunee nitu'u ñuñayiu xa nde kaa uni xa ñini chi n-kida Ianyuux xa ña ndii ka. Te n-ndata dava cortina ndi'u dava xiti veñu'u Jerusalén. Te xee xa xee n-kana Jesús.
N-ja'an-ia: —Taa-ro Ianyuux, nakueka-n anu-da. Ijan dada n-najuen tachi-ia ~~ii~~n nga vuelta, te n-xi'í-ia.



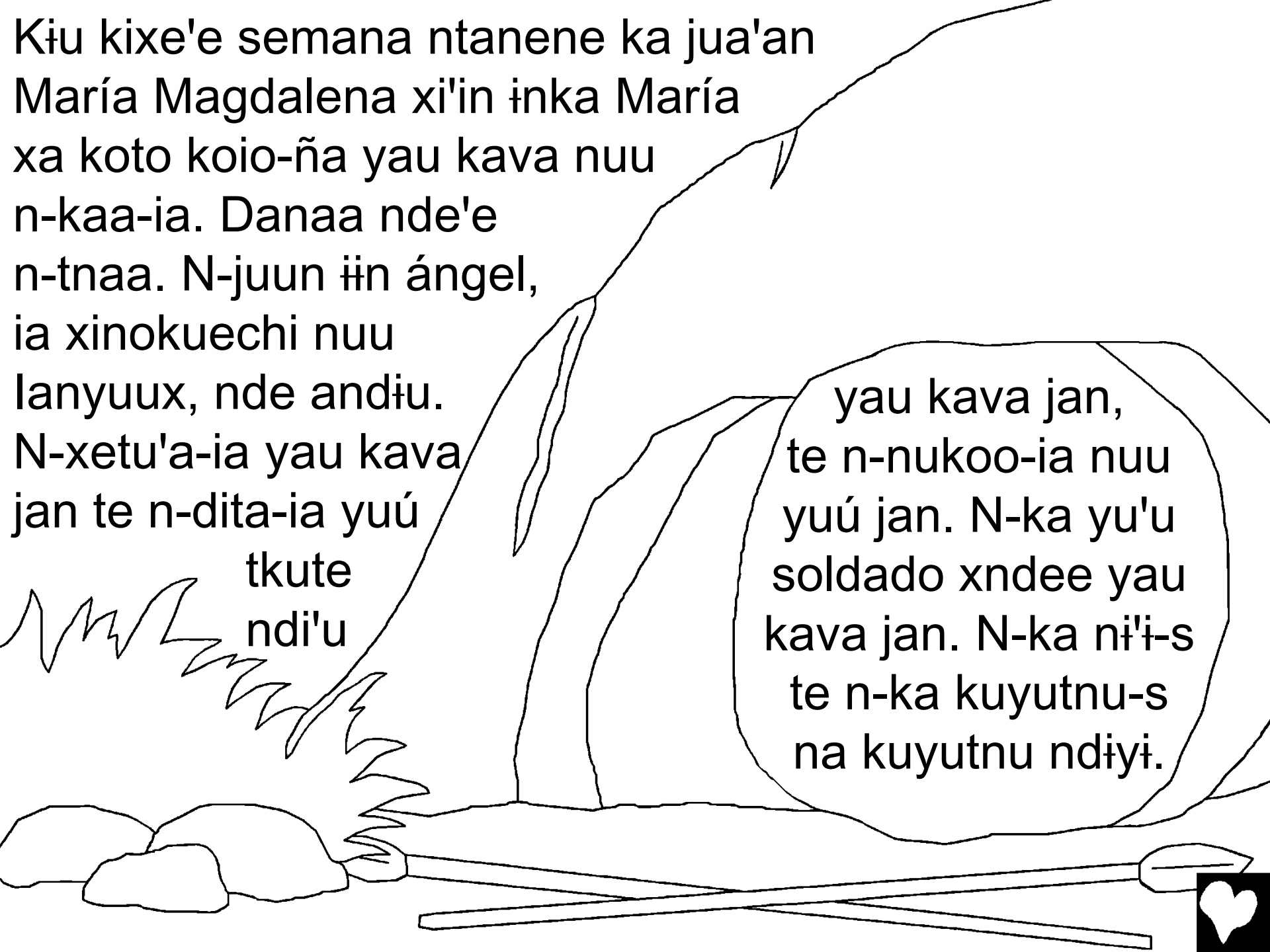

Te José, se ñuu nani Arimatea, n-xee-s nuu tuu Pilato. Juxtixia va'a kuu José. Ndetu-s xa taxnuni lanyuux nuu ñayiu. N-xajan-s anu-s, te jua'an-s nuu Pilato, te n-xijan-s yɨkɨ kuñu ndi Jesús. N-xeen José da'ma va'a,
te n-nune'e-s yɨkɨ kuñu ndi Jesús nuu curuxi. N-duku ni'na-s-ia da'ma jan, te n-dakeé ña'a-s xiti ɨɨn yau kava. Dada n-dakuiko tutuu-s ɨɨn toto ka'nu, toto tkute, xa kundi'u yuyau.

Kɨu kuu uu jua'an koio dutu ka taxnuni nuu ñayiu Israel xi'in se fariseu nuu Pilato. Kɨu ka xko kida ñayiu Israel ntdanditu'u tniu-i xa na ndetatu koio-i ɨnka kɨu kuu. Ka xia'an-s nuu-s: —Dito, ntdaa-da ka xini xa n-ja'an se n-danda'u ñayiu jan: “Nuu uni kɨu nandoto-r”, kuu-s, n-ja'an-s na n-xo ndito-s.



Te jua'an koio-s xi'in soldado Pilato yau kava jan, te yo va'a n-ka xadɨ-s. N-ka tenee-s sellu nuu yuú ndi'u nuu kaa-ia, te n-ka taxndee-s soldado jan.

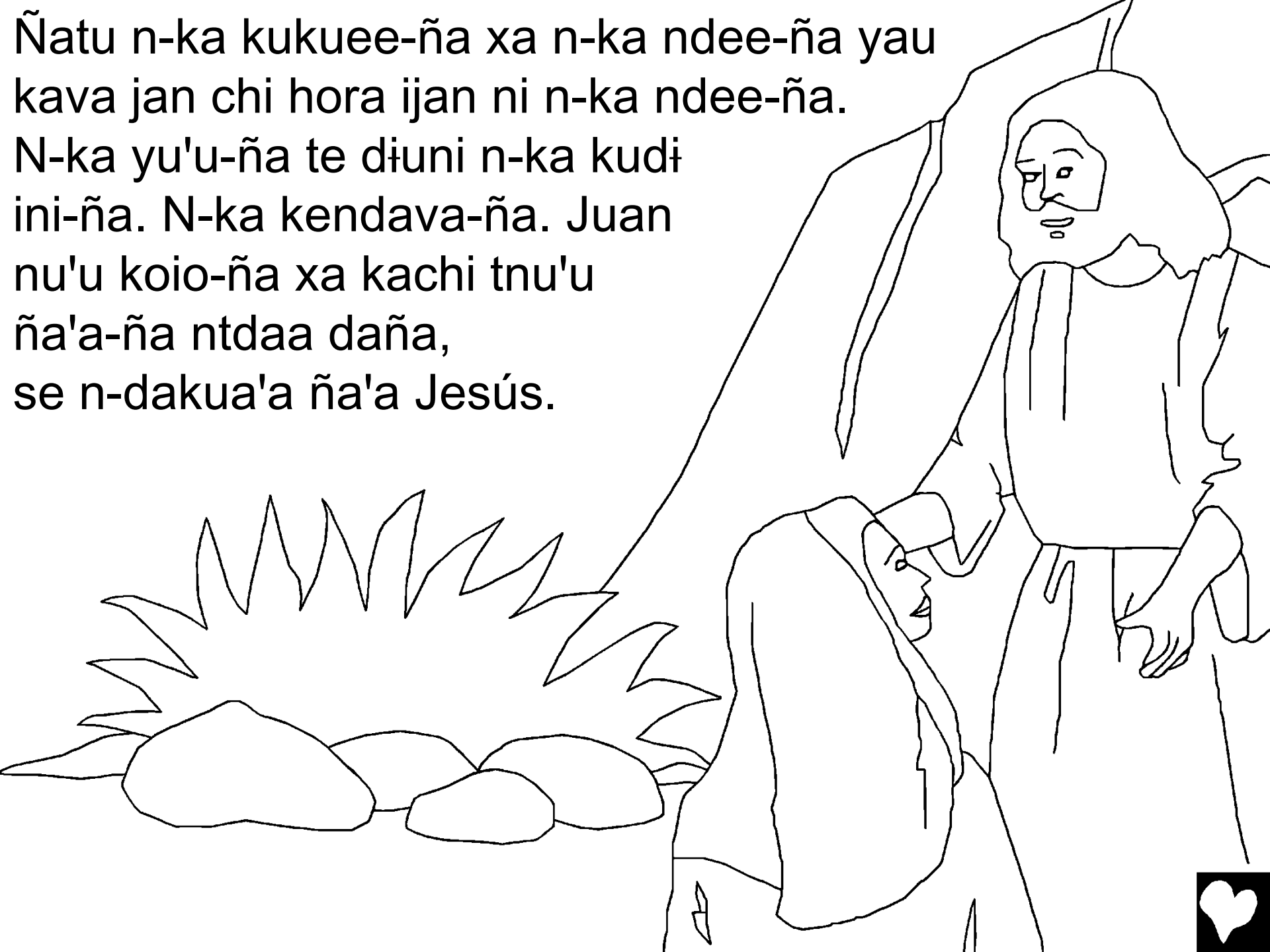



Kɨu kixe'e semana ntanene ka jua'an María Magdalena xi'in ɨnka María xa koto koio-ña yau kava nuu n-kaa-ia. Danaa nde'e n-tnaa. N-juun ɨɨn ángel, ia xinokuechi nuu lanyuux, nde andɨu. N-xetu'a-ia yau kava jan te n-dita-ia yuú tkute ndi'u
yau kava jan, te n-nukoo-ia nuu yuú jan. N-ka yu'u soldado xndee yau kava jan. N-ka nɨ'ɨ-s te n-ka kuyutnu-s na kuyutnu ndɨyɨ.

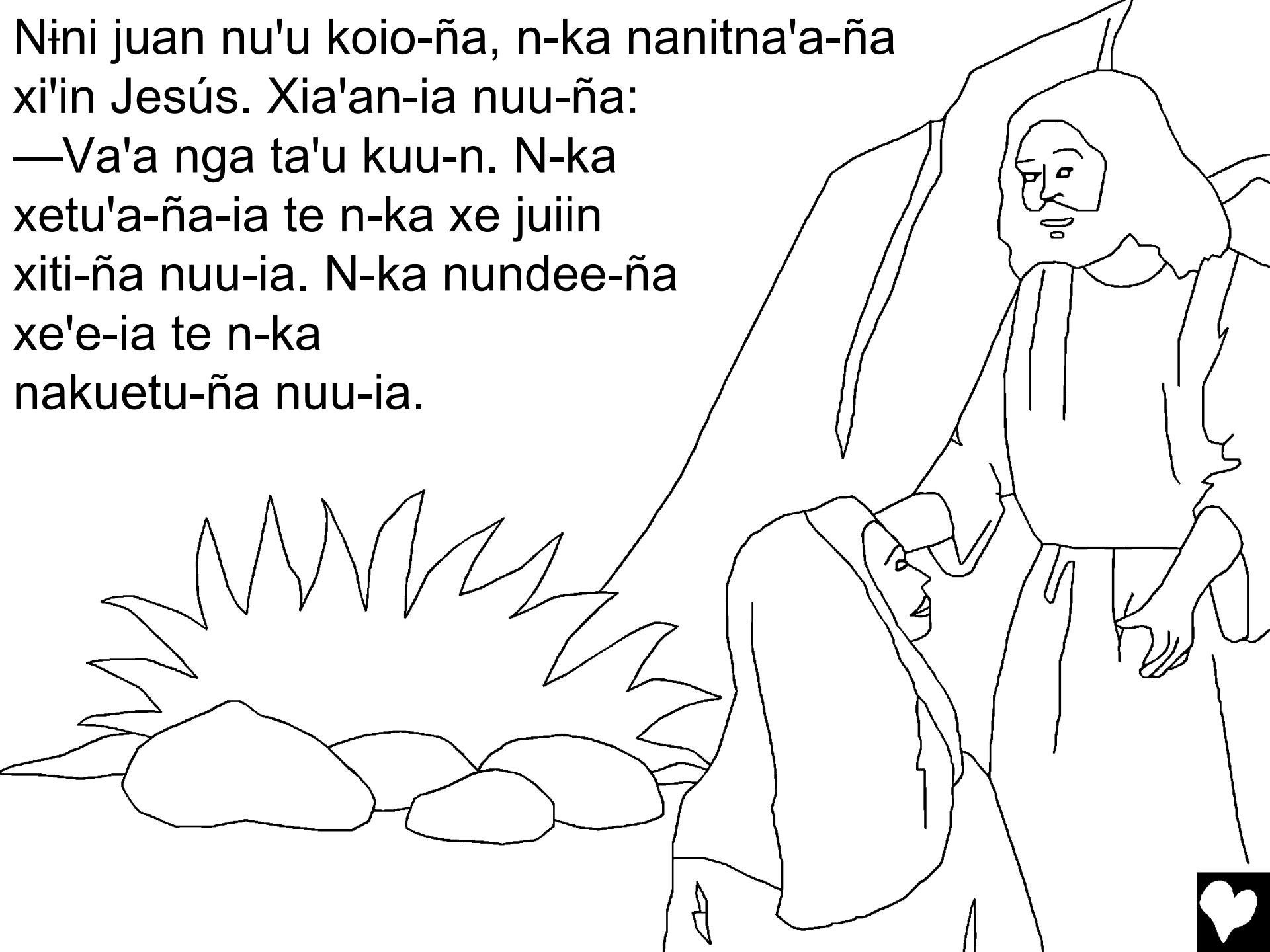
N-ja'an ángel, ia xinokuechi nuu lanyuux, nuu ñá xnii ijan:—Maxku yu'u koio-n. Xa na'a-r xa Jesús, la n-xitakaa dika ka nanduku-n. Ñayo ka-ia. ¿Ñatu xna'a-n xa n-ja'an-ia xa nandoto-ia u? Juan nde'a nuu n-kaa ni'ni-ia.



Ñatu n-ka kukuee-ña xa n-ka ndee-ña yau
kava jan chi hora ijan ni n-ka ndee-ña.
N-ka yu'u-ña te dɨuni n-ka kudɨ
ini-ña. N-ka kendava-ña. Juan
nu'u koio-ña xa kachi tnu'u
ña'a-ña ntdaa daña,
se n-dakua'a ña'a Jesús.



Nɨni juan nu'u koio-ña, n-ka nanitna'a-ña xi'in Jesús. Xia'an-ia nuu-ña:
—Va'a nga ta'u kuu-n. N-ka xetu'a-ña-ia te n-ka xe juiin xiti-ña nuu-ia. N-ka nundee-ña xe'e-ia te n-ka nakuetu-ña nuu-ia.





N-ñini ka, n-ka nukoo uxi ɨɨn se n-dakua'a-ia, xa kax koio-s, te n-xee Jesús nuu-s. N-kudeen-ia nuu-s, xaxe'e xa ña ka jandixa-s, te ña juini anu-s xa jandixa-s. N-kudeen-ia nuu-s, xaxe'e xa ña n-ka jandixa-s ñayiu n-ka xini-ia xa n-nandoto-ia. Na n-ya'a xa n-ja'an-ia tnu'u ya'a, n-nakueka Ianyuux Xto'o-ro Jesús juan nu'u nde andɨu. Ijan nukoo-ia vitna, nda'a kua'a Ianyuux.

’Yo kue'e n-xemani lanyuux ñayiu ñuñayiu. Xijan kuu xa n-taxi-ia Da'ya Yɨɨ-ia. Medini-ia n-kuda'ya ña'a Taa-ia lanyuux. Ntdaa ñayiu ka jandixa mee-ia, ma kuú-i. Kutuu va'a koio-i andɨu kuia ma jɨn ndɨ'ɨ.

Romanos 3:23 Xaxe'e xa ntdantu'u-ro ka kida kuechi, ɨnuu ka kuu-ro nuu Ianyuux. Ñayo-ro va'a xa najuen tnu'u ña'a-ia.

Romanos 6:23 Dandoo Ianyuux ñayiu dani ka kida xaloko xadu'a kuu anu-i xa kada-i. Te roo, ñayiu ka xinokuechi nuu Ianyuux, kutuu koio-ro nuu tuu-ia nɨkava nɨkuita xaxe'e xa n-xi'í Cristu Jesús, Ia kuu Xto'o-ro xaxe'e-ro. Xijan kuu ta'u-ro.

Hebreos 9:27 Idini vuelta kuú-ro, ɨɨn ɨɨn-ro, te dada, ndadandaa ña'a Ianyuux.

Efesios 2:8,9 N-dananita'u ña'a Ianyuux, ko xaxe'e xa va'a-ia xi'in xaxe'e xa n-kunda'u ini ña'a-ia xi'in xaxe'e xa kukanu ini-ro Jesucristu; ñadu xaxe'e xa ka kida-ro xava'a. Ña tuu nax n-jenya'u-ia. Nakuta'u-ro xa daa n-kida ña'a-ia.

Ñadu xa xaxe'e xa n-ka jandixa-ro-ia, nanita'u-ro chi nuu n-xio xa xaxe'e xijan nanita'u-ro n-kuu, naka ku kuu i'ni-ro.

Romanos 10:9,10 Nuxa xandaa xakuita ka jandixa-ro xa n-nadandoto Ianyuux Jesús, te nux ka ja'an-ro nuu ñayiu xa Jesús kuu Ianyuux, nanita'u-ro.

Xaxe'e xa kukanu ini-ro Jesús, ma kundido kutau ka-ro kuechi n-ka kida-ro, te nanita'u-ro xaxe'e xa ja'an-ro nuu ñayiu xa kuu-ia Ianyuux.

San Juan 3:16,17 ’Yo kue'e n-xemani Ianyuux ñayiu ñuñayiu. Xijan kuu xa n-taxi-ia Da'ya Yɨɨ-ia. Medini-ia n-kuda'ya ña'a Taa-ia Ianyuux. Ntdaa ñayiu ka jandixa mee-ia, ma kuú-i. Kutuu va'a koio-i andɨu kuia ma jɨn ndɨ'ɨ.

Chi ña n-tunda'a Ianyuux Da'ya Yɨɨ-ia ñuñayiu xa kada u'u-ia ñayiu. N-tunda'a-ia Da'ya Yɨɨ-ia vaxi, xa dakaku-ia ñayiu xa ma kuú-i xi'in kuechi-i.

1 San Juan 5:11-13 N-ja'an ndaa Ianyuux xa n-kida Jesucristu xa kutuu va'a mee-ro xi'in mee-ia kuia ma jɨn ndɨ'ɨ. N-ja'an ndaa-ia xa du'a koo xaxe'e xa n-xi'í Da'ya Yɨɨ-ia xaxe'e-ro.

Nux jandixa ɨɨn ñayiu Da'ya Yɨɨ Ianyuux, tuu va'a-i xi'in Ianyuux, vitna xi'in nde kuia ma jɨn ndɨ'ɨ. Ko nux ña jandixa ɨɨn ñayiu Da'ya Yɨɨ Ianyuux, ma kutuu va'a-i xi'in Ianyuux.

Kidava'a-da carta ya'a nuu mee-n ka kuu ñayiu ka jandixa Da'ya Yɨɨ Ianyuux. Kidava'a-da nuu-n, xa kutnuni ini koio-n xa kutuu va'a koio-n xi'in Ianyuux kuia ma jɨn ndɨ'ɨ.

San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mixtec, Diuxi-Tilantongo NT (xtd) © 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved

https://live.bible.is/bible/XTDTBL/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org